



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO

DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DI CERTIFICAZIONE

(art 46 del D.P.R. n.445 del 28/12/2000)

DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DELL'ATTO DI NOTORIETA'

(artt. 19 e 47 del D.P.R. n.445 del 28/12/2000)

Il sottoscritto

Maurizio Massimo,

DICHIARA che i dati e le informazioni riportati nel presente CURRICULUM corrispondono a verità

Massimo Maurizio

CURRICULUM DELL'ATTIVITÀ SCIENTIFICA E DIDATTICA

INFORMAZIONI PERSONALI

-

ATTIVITÀ SCIENTIFICA E DI RICERCA

- 2018-presente: Presidente del centro interateneo per lo studio della cultura e della controcultura postsovietica CCOP, con sede presso l'Università degli studi di Torino e fondato in collaborazione con le Università degli studi di Macerata, Romatre e Catania.

- 15/02/2018-15/07/2018: fellow all'Università di Treviri (Germania) nell'ambito del progetto "Projektleiterin und Sprecherin der DFG-Kolleg-Forschergruppe (FOR 2603) Russischsprachige Lyrik in Transition: Poetische Formen des Umgangs mit Grenzen der Gattung, Sprache, Kultur und Gesellschaft zwischen Europa, Asien und Amerika".
- 2016-presente: membro del comitato scientifico del festival letterario *Pagine di Russia* (Bari).
- 2015-presente: co-redattore della serie editoriale *Petuški*, con sede presso l'Università degli studi di Torino.
- 2014-presente: membro del comitato di redazione di *Quadri. Quaderni di RICOGNIZIONI* (Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne dell'Università degli Studi di Torino).
- Abilitazione Scientifica Nazionale alla II fascia con validità 24.02.2014-24.2.2020.
- 2012-presente: Membro dell'AIS, Associazione Italiana degli Slavisti
- 1/10/2012-presente: Ricercatore Universitario in Lingua e Letteratura russa (Settore concorsuale 10/M2, Slavistica, SSD L-LIN/21, Slavistica) presso il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne dell'Università degli Studi di Torino. Da allora è titolare di due corsi da 60 ore (9 CFU) per ogni a.a.
- 2010: Membro della giuria del concorso letterario *Literaturrentgen* (Ekaterinburg, Russia).
- 2010: Membro della giuria del concorso di traduzione letteraria *Ežegodnyj Meždunarodnyj On-lajn Konkurs chudožestevnogo perevoda "Muzyka perevoda"* (Mosca, Russia).
- 2009: Membro della giuria del concorso letterario *Literaturrentgen* (Ekaterinburg, Russia).
- 2007-2011: Membro del comitato di redazione della rivista di letteratura *Polylogue/Polilog* (<http://polylogue.polutona.ru>; Russia).

FORMAZIONE

- 1/02/2011-31/09/2012: Titolare di un assegno di ricerca della durata di due anni erogato dall'Università degli Studi di Torino, Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne.
- 1/02/2009-31/01/2011: Titolare di un assegno di ricerca della durata di due anni erogato dall'Università degli Studi di Torino, Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne.

- 21/12/2006-20/12/2007: Vincitore di una borsa annuale di perfezionamento all'estero erogata dall'Università degli studi di Milano, Facoltà di Lingue e Letterature Straniere.
- 2001-2004: Dottorato di ricerca in Lingue e Letterature Slave Moderne e Contemporanee presso l'Università Statale degli Studi di Milano (ciclo XVII).
- Marzo-Luglio 2002: semestre di perfezionamento presso *Rossijskij Gosudarstvennyj Gumanitarnyj Universitet*, facoltà di filologia (Mosca).
- 6/09/2001: certificato TRKI 3 (*Test po russkomu jazyku kak inostrannomu. Tretij uroven'*) e relativo attestato del Ministero dell'Istruzione Russa, conseguito presso l'Università degli Studi di Bergamo.
- Marzo-Luglio 2001: semestre di perfezionamento presso *Rossijskij Gosudarstvennyj Gumanitarnyj Universitet*, facoltà di filologia (Mosca).
- 12/10/2000: Laurea in Lingua e Letteratura Russa presso l'Università degli Studi di Torino. Votazione: 110/110 con lode.
- Novembre-Dicembre 1999: periodo di perfezionamento presso *Moskovskij Gosudarstvennyj Lingvističeskij Universitet im. Morisa Toreza* (Mosca).
- Marzo-Aprile 1999: periodo di perfezionamento presso *Moskovskij Gosudarstvennyj Lingvističeskij Universitet im. Morisa Toreza* (Mosca).
- Agosto-Settembre 1999: seminario estivo di specializzazione in traduzione letteraria e tecnica presso l'Università degli Studi di Bergamo.
- Agosto-Settembre 1998: seminario estivo di specializzazione in traduzione letteraria e tecnica presso l'Università degli Studi di Bergamo.
- Aprile-Giugno 1998: periodo di perfezionamento presso *Moskovskij Gosudarstvennyj Lingvističeskij Universitet im. Morisa Toreza* (Mosca).
- Agosto-Settembre 1997: seminario estivo di specializzazione in traduzione letteraria e tecnica presso l'Università degli Studi di Bergamo.
- 1994-1995: Maturità scientifica presso il Liceo Scientifico Statale "Carlo Cattaneo" di Torino.

PUBBLICAZIONI

Monografie

- M. Maurizio <sic!>, *Po(s)le stichov. O nekotorych tendencijach v sovremennoj russkojazyčnoj poezii (na materiale A. Sen-Sen'kova i "tekst-gruppy Orbita")*, Berlin, Peter Lang, 2019, 99 pp. [ISBN 978-3-631-78567-6] (serie: Neuere Lyrik. Interkulturelle und interdisziplinäre Studien, Vol. 6).

- M. Maurizio, *Evgenij Kropivnickij e gli altri: esperimenti di sopravvivenza letteraria*, Bari, Stilo editore, 2018, 170 pp. [ISBN 978-88-6479-218-7] (serie: Universitaria).
- M. Maurizio. *“Prossima fermata: Cremlino”. Percorsi reali e immaginari per la Mosca letteraria*, Acireale-Roma, Bonanno editore, 2011, 192 pp. [ISBN 978-8-87796-812-8].
- M. Maurizio <sic!>, *“Bespredmetnaja junost” A. Egunova: tekst i kontekst*. Mosca, Izdatel'stvo Kulaginoj-Intrada, 2008, 255 pp. [ISBN 978-5-90395-502-2].

Contributi in volume

- M. Maurizio <sic!>, *Filaret Černov – “učitel’” Kropivnickogo?*, in *Utopičeskij upadok: iskusstvo v sovjetskuju epochu* (a cura di K. Ičin), Beograd, Izdatel'stvo filologičeskogo fakul'teta v Belgrade, 2018, pp. 359-367.
- M. Maurizio, *Ksenija Nekrasova: ingenua reietta*, in *Il canto l'incanto il grido. Tre poetesse dell'Europa centro-orientale: K. Iłlakowiczówna, K. Nekrasova, M. Petreu* (a cura di K. Jaworska, M. Maurizio, R. Merlo), Bari, Stilo editore, 2017, pp. 67-87.
- M. Maurizio, *“Gumanitarnyj Fond” e la poesia di Bonifacij (G. Lukomnikov): innovazione (anti)estetica tra URSS e Russia*, in *Violazioni. Letteratura, cultura e società in Russia dal crollo dell'URSS ai nostri giorni* (a cura di L. Piccolo), Roma, Romatrepres, 2017, pp. 135-151.
- M. Maurizio, *La visione di sé nella poesia russa contemporanea: ‘liquefazione’ e annullamento*, in *Disappartenenze. Figure del distacco e altre solitudini nelle letterature dell'Europa Centro-Orientale* (a cura di Lj. Banjanin, K. Jaworska, M. Maurizio), Bari, Stilo, 2016, pp. 107-126.
- M. Maurizio <sic!>, *Parodijnyj nonkomformizm Nikolaja Minaeva (pervyj etjud)*, in *Ot avangarda do soc-arta. Kul'tura sovjetskogo vremeni. Sbornik statej v čest' 75-letija professora Chansa Gjuntera* (a cura di K. Ičin e I. Kukuj), Beograd, Izdatel'stvo filologičeskogo fakul'teta v Belgrade, 2016, pp. 196-208.
- M. Maurizio, *La prima fase del Samizdat sovietico: folclore, infantilismo, avanguardia*, in *Confini in Movimento. Storie di letterature, culture e lingue moderne* (a cura di G. Coci, M.G. Margarito, M. Maurizio), Acireale-Roma, Bonanno editore, 2014, pp. 125-135.
- M. Maurizio, *La banalizzazione dell'opera letteraria come artificio discorsivo*, in *Contami-nazioni slave* (a cura di Lj. Banjanin, K. Jaworska, I. Piumetti), Torino, Trauben, 2014, pp. 247-257.
- M. Maurizio, *“Se a Dmitrij Aleksanyč di mangiarmi / L'idea balenerà”*, in Dm. Prigov, *Oltre la poesia* (a cura di A. Niero), Venezia, Marsilio, 2014, pp. 22-24.

- M. Maurizio <sic!>, *Marginal'naja (sub)kul'tura v tvorčestve A. Rodionova, in Imidž, dialog, eksperiment: polja sovremennoj ruskoj poezii* (a cura di M. Rutz e H. Stael), Berlin-Washington, Verlag Otto Sagner, 2013, pp. 373-382.
- M. Maurizio <sic!>, "Po tu storonu Tuly" A. Egunova-Nikoleva: zaglavie, kak ključ k interpretaciji, in *Antički kod u slovenskim knjževnostima* (a cura di A. Vraneš), Beograd, Filološki fakultet univerziteta u Beogradu, 2011, pp. 100-112.
- M. Maurizio <sic!>, *G. Sapgir i okolo. S vysoty supreamtičeskogo poleta, in Iskusstvo suprematizma* (a cura di K. Ičin), Belgrad, Izdatel'stvo filologičeskogo fakul'teta v Belgrade, 2012, pp. 253-260.
- M. Maurizio <sic!>, *Teatralizovannye kalambury Vagriča Bachčanjana, in Znak i simvol* (a cura di N. Iščuk-Fadeeva). Łódź-Tver', Uniwersytet Łódzki-Tverskoj Gosudarstvennyj Universitet, 2010, pp. 209-220.
- M. Maurizio <sic!>, *Nekotorye zamečanija o dvuch perevodach "The catcher in the rye" Dž. D. Selindžera, in Pritjaženie, približenie, prisvoenie: voprosy sovremennoj literaturnoj komparativistiki* (a cura di N. Laskina e N. Muratova), Novosibirsk, Novosibirskij Gosudarstvennyj Pedagogičeskij Universitet, 2009, pp. 124-131.
- M. Maurizio <sic!>, "Don Žuan": razočarovannyj vzgljad Vladimira Kazakova, in *Drama i teatr, Vypusk VII*, (a cura di Ju. Domanskij e N. Iščuk-Fadeeva), Tver', Tverskoj Gosudarstvennyj Universitet, 2009, pp. 187-194.
- M. Maurizio <sic!>, "Naš nevedomyj klassik": novatorskij archaizm v poeme "Bespredmetnaja junost'" A. Nikoleva, in *Avangard i ideologija: russkie primery*, (a cura di K. Ičin e B. Savič), Belgrad, Izdatel'stvo filologičeskogo fakul'teta v Belgrade, 2009, pp. 375-382.
- M. Maurizio <sic!>, "I mama pisala emu iz Char'kova / Ne pej s Glazkovym kon'jak". Poezija Nikolaja Glazkova voennyh let, in *Chronotop vojny: prostranstvo i vremja v kul'turnych reprezentacijach social'nogo konflikta*. (a cura di I. Ermačenko), Sankt-Peterburg, Sankt-Peterburgskij Gosudarstvennyj Universitet, 2007, pp. 263-268.
- M. Maurizio, *Qualche considerazione a margine delle traduzioni di Leonid Gubanov, in Da poeta a poeta. Del tradurre la poesia* (a cura di A. Romanovič e G. Politi). Lecce, Pensa multimedia, 2007, pp. 283-292.
- M. Maurizio <sic!>, *Arsenij Al'ving: poslednyj poet serebrjanogo veka, in Konstantin Bal'mont, Marina Cvetaeva i chudožestvennye iskanija XX veka*, Vypusk 7 (a cura di S. Tjapkov e V. Rakov), Ivanovo, Ivanovskij Gosudarstvennyj Universitet, 2006, pp. 365-376.
- M. Maurizio <sic!>, *Roman Andreja Nikoleva "Po tu storonu Tuly" čerez prizmu avangarda rannej sovjetskoj pory, in Charms-avangard* (a cura di K. Ičin e B. Savič), Belgrad, Izdatel'stvo filologičeskogo fakul'teta v Belgrade, 2006, pp. 457-469.
- M. Maurizio <sic!>, *Neoficial'naja russkaja literatura 1920-1950-ch godov: vzgljad iz XVIII veka, in Problemy izučenija ruskoj literatury XVIII veka. Mežvuzovskij*

sbornik naučnych trudov. Vypusk 12 (a cura di E. Annenkova e O. Buranok). Sankt-Peterburg-Samara, Rossijskij Gosudarstvennyj Pedagogičeskij Universitet-Samarskij Gosudarstvennyj Pedagogičeskij Universitet, 2006, pp. 264-271.

- M. Maurizio <sic!>, *Nezaveršennost' kak princip organizacii poemy I. Cholina "Umer Zemnoj Šar"*, in *Russkaja literatura XX-XXI vekov: problemy teorii i metodologii izučenija* (a cura di S. Kormilov), Moskva, Izdatel'stvo MGU im. Lomonosova, 2006, pp. 212-216.
- M. Maurizio <sic!>, *"Dyročki soprotivljajutsja": popytka analiza nekotorych sistemnyh osobennostej poezii Andreja Sen-Sen'kova v ramkach odnoj recenzii*, in *Most. Stat'i o sovremennoj poezii* (a cura di Dm. Prigov, A. Parščikov, M. Stepanova, A. Medvedev, E. Degot', B. Barabanov), Moskva, Knižnoe Obozrenie, 2006, pp. 122-128.
- M. Maurizio <sic!>, *Jaščik Pandory*, in *Slova. Literaturnyj almanach filologičeskogo fakul'teta NNGU*. Vypusk 3 (a cura di L. Bol'suchin, K. Dement'eva, A. Kalašnikova, E. Proščin), Nižnyj Novgorod, Filologičeskij fakul'tet NNGU, 2006, pp. 7-11.
- M. Maurizio <sic!>, *Agressivnost' meždu Sojuzom i Rossiej: nekotoroje količestvo soobraženij, ili k postanovke problemy (poetiki G. Lukomnikova i P. Mamonova)*, in *Rečevaja agresija v sovremennoj kul'ture* (a cura di M. Zagidullina), Čeljabinsk. Izdatel'stvo Čeljabinskogo Gosudarstvennogo Universiteta, 2005, pp. 206-212.
- M. Maurizio <sic!>, *Antiartistizm kak inoskazanie na primere tvorčestva E.L. Kropivnickogo i v kontekste poetiki lianozovskoj grupy*, in *Literaturoznavči obrii, Praci molodych učenyh*, Vipusk 7 (a cura di M. Sulyma e Ja. Cymbal), Kyiv, Instytut Lyteratury im. T. Ševčenko – Nacional'noj akademij nauk Ukrainy, 2005, pp. 186-191.
- M. Maurizio <sic!>, *Dnevnikovoe načalo v lirike B. Sluckogo i Jana Satunovskogo v kontekste soprikosnovenija podpol'noj recepcii s oficial'noj etikoj*, in *Puškinskie čtenija 2005. Poetika povsednevnosti. Fol'klor. Chudožestvennaja literatura* (a cura di D. Aristova e I. Mankevič), Sankt-Peterburg, Leningradskij Gosudarstvennyj Universitet im. Puškina-Asteroid, 2005, pp. 186-193.
- M. Maurizio <sic!>, *Val'purgieva noč' kak pereosmyslenie biblejskich sjužetov, ili ad i raj v palate*, in *Drama i teatr*, Vypusk V (a cura di N. Gluščenko e N. Iščuk-Fadeeva), Tver', Tverskoj Gosudarstvennyj Universitet, 2004, pp. 217-226.
- M. Maurizio <sic!>, *Snovidenčeskie motivy v tvorčestve E.L. Kropivnickogo, I. Cholina i G. Sapgira: (samo)zabvenie i utopija v konkretistskoj poezii*, in *Puškin i sny. Sny v folklore, iskusstve i žizni čeloveka* (a cura di V. Markovič), Sankt-Peterburg, Puškinskij proekt, 2004, pp. 320-331.
- M. Maurizio <sic!>, *Sravnitel'noe mirovozzrenie: meždu "Zvezdnym biletom" (1961) V. Aksenova i "Lizoj, K. i ja" F. Franceva (1997), čerez 40 let i dve imperii*, in *Gercenovskie čtenija* (a cura di O. Evdokimova, L. Kočetkova, S. Švedova), Sankt-Peterburg, SAGA, 2004, pp. 157-160.

- M. Maurizio <sic!>, *Nekotorye soobraženija o poezii Ivana Achmet'eva*, in *Russkaja literatura XX-XXI vekov: problemy teorii i metodologii izučenija* (a cura di S. Kormilov), Moskva, Izdatel'stvo MGU im. Lomonosova, 2004, pp. 212-215.
- M. Maurizio <sic!>, *Pereosmyslenie literaturnoj tradicii i minimal'nye teksty v tvorčestve G. Lukomnikova-Bonifacija kak novyj podchod k pis'mu 1990-ch godov*, in *Puškinskie čtenija*, Sankt-Peterburg, Sankt-Peterburgskij Gosudarstvennyj Pedagogičeskij Universitet, 2004, pp. 224-230.
- M. Maurizio <sic!>, *Unyloe i mifologičeskoe v real'nosti: "Moskovskie mify" Genricha Sapgira*, in *Literatura: mif i real'nost'* (a cura di T. Breeva, T. Zaikonnikova, L. Chabibullina), Kazan', Kazanskij Gosudarstvennyj Universitet, 2004, pp. 98-102.
- M. Maurizio <sic!>, *Neskol'ko razmyšlenij o banal'nosti i o ee primenenii v kontekste literatury stalinskogo vremeni (na primere G. Oboldueva i E. Kropivnickogo)*, in *Gumanističeskie osnovy prepodavanija gumanitarnych disciplin v vuze* (a cura di M. Zagidullina), Čeljabinsk, Rossskijakaja Akademiya Obrazovanija, 2003, pp. 178-188.
- M. Maurizio <sic!>, *Prirodnaja idillija kak zerkalo stalinskogo vremeni i fetovskie motivy v tvorčestve Evgenija Leonidoviča Kropivnickogo*, in *Mir romantizma*, Vypusk 8 (32) (a cura di I. Kartašova e E. Miljugina), Tver', Tverskoj Gosudarstvennyj Universitet, 2003, pp. 177-184.
- M. Maurizio <sic!>, *"Oda Puškinu" E.L. Kropivnickogo: paradoksal'nyj intertekst*, in *Tret'i meždunarodnye izmajlovskie čtenija* (a cura di A. Prokof'ev), Orenburg, Orenburgskij Gosudarstvennyj Universitet, 2003, pp. 184-191.
- M. Maurizio <sic!>, *Nekotorye soobraženija o "novom jazyke" E.L. Kropivnickogo v ego "okrainom cikle"*, in *Paradigmy* (a cura di Ju. Domanskij), Tver', Tverskoj Gosudarstvennyj Universitet, 2003, pp. 134-141.
- M. Maurizio <sic!>, *Baračnyj cikl Igorja Cholina kak antiromantičeskij epos ottepel'noj literatury*, in *Mir romantizma*, Vypusk 7 (31) (a cura di I. Kartašova e E. Miljugina), Tver', Tverskoj Gosudarstvennyj Universitet, 2002, pp. 143-150.

Articoli su rivista

- M. Maurizio <sic!>, *Igra v klassika: novatorskaja tradicija v "Psalmach" i "Černovikach Puskina" G. Sapgira*, in "Novoe Literaturnoe Obozrenie", 153, 2018, pp. 236-251.
- M. Maurizio <sic!>, *Rol' neverbal'nych elementov v rannem tvorčestve G. Ajgi i G. Sapgira. K postanovke voprosa*, in "Russian literature", 79-80, 2016, pp. 161-171.
- M. Maurizio, *Qualche considerazione sull'antologizzazione della letteratura russa in Italia (2000-2010)*, in "Studi Slavistici", XIII, 2016, pp. 221-234.

- M. Maurizio <sic!>, *Fol'klornye motivy kak ironiceskoe pereosmyslenie literaturnogo kanona stalinskogo vremeni (na primere tvorcestva E. Kropivnickogo)*, in “Zbornik Matice Srpske za slavistiku”, 87, 2015, pp. 213-225.
- M. Maurizio, “*Mne govorjat, kakaja bednost' slovarja...*” *Il protosamizdat del periodo staliniano alla ricerca di un'espressività*, in “ENTHYMEMA”, 12, 2015, pp. 51-61.
- M. Maurizio, *Poesia non ufficiale del periodo staliniano: le premesse del samizdat letterario in Unione sovietica*, in “eSamizdat”, 2010-2011 (VIII), pp. 73-84.
- M. Maurizio, *Il concretismo come punto di partenza: considerazioni sulla poetica di Vs. Nekrasov*, in “Polilog”, 3, 2010, pp. 125-137.
- M. Maurizio, *Il cronotopo nell'opera di E. Kropivnickij, Jan Satunovskij e B. Sluckij tra 'ufficialità' e 'sottosuolo'*, in “Philologica Jassyensia”, 2, 2006 (II), pp. 37-47.
- M. Maurizio <sic!>, *Vudstok na vasil'evskom ostrove, ili v poiskach prostranstva: beglyj vzgljad na neskol'ko stichotvorenij Vladimira Erlja*, in “Deti Ra”, 3 (7), 2005, pp. 89-92.
- M. Maurizio, *Del mutismo del verso poetico, o il “testo vuoto” e “semivuoto” nell'opera di G. Sapgir*, in “eSamizdat”, 2-3, 2005 (III), pp. 263-272.
- M. Maurizio, *I primi due cicli di G. Sapgir nel contesto del concretismo russo: la ricerca della parola pura tra assenza e assurdo*, in “eSamizdat”, 1, 2005 (III), pp. 71-89.
- M. Maurizio <sic!>, *Nekotorye soobraženija o muzykal'nosti i obraznosti v rannich ciklach Genricha Sapgira*, in “Futurum art”, 1 (9), 2005, pp. 98-106.
- M. Maurizio, *Uno sguardo sulla poesia di Andrej Sen-Sen'kov nel panorama della letteratura postsovietica*, in “Russica Romana”, 11, 2004, pp. 159-168.
- M. Maurizio, *Vita e destino di Boris Sluckij: riflessioni sulla storia, su un regime e su un uomo*, in “Slavia”, 3, 2002, pp. 3-31.
- M. Maurizio, *Inna L'vovna Lisnjanskaja*, in “Slavia”, 3, 2001, pp. 136-157.

Traduzioni di libri

- S. Timofeev, *Onde lunghe*, traduzione di M. Maurizio, Torino, Miraggi, 2019, 192 pp. [ISBN 9788833860473] (Serie Janus).
- S. Chanin, *Omissis*, traduzione di M. Maurizio, Torino, Miraggi, 2018, 144 pp. [ISBN 9788899815615] (Serie Janus).
- M. Maurizio (introduzione, traduzione e cura), *Deviando sollecito dalla rotta. Antologia poetica dalla Lettonia*, Bari, Stilo editore, 2017, 120 pp. [ISBN 978-8-86479-185-2] (serie Ciliegie).

- M. Maurizio (introduzione, traduzione e cura), *DisAccordi. Antologia di poesia russa del '900*, Bari, Stilo editore, 2016, 288 pp. [ISBN 978-8-86479-164-7] (serie Ciliegie).
- A. Sen-Sen'kov, *Il cielo bianco di una conchiglia*, traduzione e cura di M. Maurizio, Torino, Università degli studi di Torino, 2016. 157 pp. [ISBN 978-8-87590-110-3] (Serie Petuški).
- M. Maurizio (introduzione, traduzione e cura), *La massa critica del cuore. Antologia di poesia russa contemporanea*, Milano, Hebenon-Mimesis, 2013. 336 pp. [ISBN 978-8-85751-637-0].
- N. Ključareva, *Un treno chiamato Russia*, introduzione e traduzione di M. Maurizio, Roma, Atmosphere libri, 2011. 171 pp. [ISBN 978-8-86564-007-4].

Traduzioni in volumi e riviste

- Antologia poetica a *Ksenija Nekrasova: ingenua reietta*, in *Il canto l'incanto il grido. Tre poetesse dell'Europa centro-orientale: K. Iłakowiczówna, K. Nekrasova, M. Petreu* (traduzione e cura di K. Jaworska, M. Maurizio, R. Merlo), Bari, Stilo, 2017, pp. 89-121.
- Ju. Annenkov, *L'amore di Sen'ka Bambolotto* (postfazione e cura di A. Danilevskij), in "eSamizdat", X (2014-2015), pp. 103-110.
- N. Bogomolov, *Konstantin Bol'sakov e la guerra*, in "RiCOGNIZIONI", 1, 2014, pp. 41-50.
- [Undici poesie di Dm. Prigov], in Dm. Prigov, *Oltre la poesia* (a cura di A. Niero), Venezia, Marsilio, 2014, pp. 25-35.
- M. Maurizio (traduzione e cura), *L'Italia nell'opera di alcuni scrittori russi contemporanei: una scelta arbitraria*, in "eSamizdat", 2012-2013 (IX), pp. 119-136.
- V. Kazakov, *Due racconti*, traduzione di M. Maurizio, in "Atti impuri", 6, 2013, pp. 28-33.
- V. Kulakov, *Aleksandr Soprovsij e il suo ruolo nella poesia samizdat degli anni Settanta e Ottanta*, traduzione di M. Maurizio, in "eSamizdat", 2010-2011 (VIII), pp. 105-117.
- A.M. Ripellino. *Dnevnik s Zabolockim* (traduzione di M. Maurizio, note e commento di I. Loščilov), in *N.A. Zabolockij: pro et contra* (a cura di I. Loščilov e T. Igoševa), Sankt-Peterburg, RChGa, 2010, pp. 534-546.
- L. Aronzon, traduzione di sette opere poetiche e in prosa di M. Maurizio, in "Wiener Slawistischer Almanach. Leonid Aronzon: Rückker ins Paradies", band 62, München, 2009, pp. 436-445.

- M. Maurizio (traduzione e cura), *Antologia di poesia LGBT russa contemporanea*, in "eSamizdat", 2-3, 2008 (IV), pp. 275-301.
- A. Ousmanova, *Sessualità e politica nei mass media bielorusi*, traduzione di M. Maurizio, in "eSamizdat", 2-3, 2008 (IV), pp. 221-230.
- L. Jusupova, *La Corte Europea dei Diritti dell'Uomo: una speranza di giustizia*, traduzione di M. Maurizio, in *Cecenia. Una guerra e una pacificazione violenta* (a cura di M. Buttino e A. Rognoni), Torino, Silvio Zamorani Editore, 2008, pp. 179-184.
- M. Maurizio (introduzione e traduzione), *Considerazioni ad marginem sulla poesia di Vjačeslav Kuprijanov*, in "Testo a fronte", 39, anno XIX, dicembre 2008, pp. 78-117.
- D. Danilov. *La casa numero dieci*, traduzione e introduzione di M. Maurizio, in "eSamizdat", 3, 2007 (V), pp. 303-317.
- G. Košelenko, *Il commercio in età seleucide e partica*, traduzione di M. Maurizio, in *Sulla via di Alessandro da Seleucia a Gandahāra* (a cura di E. Caldara), Torino, Silvana editoriale, 2007, pp. 101-105.
- *Nikolaj Zabolockij e la raccolta Stolbcy* (introduzione e nota bio-bibliografica a cura di M. Caratozzolo, trad. di M. Berrone, M. Caratozzolo, G. Greppi, M. Maurizio, con un ricordo di C. Scandura), in "eSamizdat", 1-2, 2007 (V), pp. 116-125.
- M. Maurizio (traduzione, cura e introduzione), *Le maschere, i satiri, le veneri di Nikolaj Makarovič Olejnikov*, in "eSamizdat", 1-2, 2007 (V), pp. 153-164.
- M. Maurizio (traduzione, cura e introduzione), *Leonid Gubanov: Miti e dolorose utopie*, in "Poesia", 217, Giugno 2007, pp. 67-72.
- V. Ivaniv, *La città di Vinecittà*, traduzione e introduzione di M. Maurizio, in "eSamizdat", 2-3, 2005 (III), pp. 411-419.
- M. Maurizio (traduzione, cura e introduzione), *I poeti di Vavilon: D. Davydov, S. L'vovskij, I. Šostakovskaja, K. Medvedev, D. Gatina, A. Sen-sen'kov, I. Kukulin, D. Kuzmin, E. Lavut, M. Gronas*, in "eSamizdat", 2, 2004 (II), pp. 187-204.

Curatele

- M. Maurizio, V.S. Tomelleri (a cura di), *Rivoluzione visiva attraverso visioni rivoluzionarie: alfabeti, cinema e letteratura in URSS*, in *quadRi. Quaderni di RiCOGNIZIONI*, Torino, Università di Torino, 2018 [ISBN 978- 88-7590-134-9].
- Lj. Banjanin, K. Jaworski, M. Maurizio (a cura di), *Disappartenenze. Figure del distacco e altre solitudini nelle letterature dell'Europa Centro-Orientale*, Bari, Stilo editore, 2016. [ISBN 978-8-86479-165-4].

- Lj. Banjanin, K. Jaworski, M. Maurizio (a cura di), *Oltre i confini. Nazione, linguaggi e cultura nel Centro Europa dal 1989 a oggi*, in *quadRi. Quaderni di RiCOGNIZIONI*. Torino, Dipartimento di Lingue e Letterature straniere e Culture Moderne-Università di Torino, 2014. [ISBN 978-88-7590-100-4].
- A. Catalano, M. Maurizio e R. Merlo (a cura di), *ManifestAzioni. I manifesti avanguardisti tra performance e performatività*, Milano, Mimesis, 2014. [ISBN 978-8-85752-703-1].
- G. Coci, M.G. Margarito, M. Maurizio (a cura di), *Confini in Movimento. Storie di letterature, culture e lingue moderne*, Acireale-Roma, Bonanno editore, 2014. [ISBN 9788868130152].
- B. Čenžeev, M. Amelin, P. Barskova, D. Vodennikov, S. Timofeev, D. Davydov, D. Kuz'min, Ks. Marennikova, M. Maurizio <sic!>, I. Kukulin (a cura di), *Devjat' izmerenij. Antologija novejšej ruskoj poezii*, Moskva, Novoe Literaturnoe Obozrenie, 2004. [ISBN 978-5-86793-299-2].

Interviste

- “*Nikakoj podpol'noj živopisi u nas ne bylo...*” (intervista a O. Rabin e V. Kropivnickaja), in “*Novoe Literaturnoe Obozrenie*”, 65 (1), 2004), pp. 284-286.

ATTIVITÀ DIDATTICA E RUOLI ALL'INTERNO DELL'UNIVERSITÀ

- 2017-presente: presidente della commissione biblioteca del Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere dell'Università di Torino e rappresentante dello stesso Dipartimento presso il Polo delle Biblioteche di Ateneo.
- 2017-presente: membro della commissione Erasmus+ (accordi stipulato con la *Vysšaja škola ekonomiki*, San Pietroburgo)
- 2014, 2016-presente: insegnamento annuale di Letteratura russa II annualità (triennale) presso il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne dell'Università di Torino.
- 2014-presente: insegnamento annuale di Lingua russa specialistica (I, II annualità e annualità unica, per tutti i corsi di laurea) presso il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne dell'Università di Torino. Il corso verte sostanzialmente sulla traduzione letteraria e di linguaggi specialistici. 2014-presente: responsabile di scambi accademici tra il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne dell'Università di Torino e tre atenei russi (*Moskovskij Gosudarstvennyj Lingvističeskij Universitet*, Mosca; *Sankt-Peterburgskij Gosudarstvennyj Universitet*, San Pietroburgo; *Tomskij Gosudarstvennyj Universitet*, Tomsk).

- 2013, 2015: insegnamento annuale di Letteratura russa I annualità (triennale) presso il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne dell'Università di Torino.
- 15/10/2013-22/12/2013: visiting professor presso l'*Akademija narodnogo chozjajstva i gosudarstvennoj služby pri presidente RF* (Mosca).
- 2012, 2013: insegnamento annuale di Lingua russa II annualità (triennale) presso il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne dell'Università di Torino.
- 2006-2011: insegnamento annuale di Lingua russa I annualità (triennale) presso il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne dell'Università di Torino.

Informativa ai sensi dell'art.13 del D.Lgs 196/2003:

i dati sopra riportati sono prescritti dalle disposizioni vigenti ai fini del procedimento per il quale sono richiesti e verranno utilizzati esclusivamente per tale scopo.

Firma:

N.B.: La dichiarazione ai sensi della legge citata può essere rilasciata dai cittadini italiani, dai cittadini dell'Unione Europea e dai cittadini di Stati non appartenenti all'Unione Europea, autorizzati a soggiornare o regolarmente soggiornanti in Italia, con le limitazioni indicate all'art. 3 del D.P.R. 445/2000.